

Assessment of Health Plans and Providers by People with Activity Limitations



January 2011

**Prepared with funding from
National Institute for Disability and Rehabilitation Research
Grant #H133A040016, the Center for Health Care Strategies, and
the California HealthCare Foundation**

**For further information, contact:
Susan Palsbo, PhD
InnovAbility@comcast.net**

This packet includes a copy of the AHPPPAL (“apple”) Dashboard and the survey instrument (English and Spanish version) used to generate the Dashboard. The AHPPPAL is based on the Medicaid CAHPS instrument but includes phrasing and content areas that are more appropriate to adults with activity limitations.

The Dashboard measures were selected by a team of medical directors, care coordinators, and adults with physical disabilities with Medicaid coverage. We have made every effort to make the Dashboard both useful and easy to understand. It will fit on a double-sided, standard legal-size sheet (8½ x 14 inches), using size 14 font.

For complete background on how this was developed, tested, translated, and how to generate the AHPPPAL Dashboard with case-mix adjustment, see:

- Palsbo SE, Hurtado MP, Levine RE, Barrett KA, Mastal MF. 2010. Enabling a Survey of Primary Care to Measure the Health Care Experiences of Adults with Disabilities. Disability and Rehabilitation.
- Palsbo SE, Diao G, Palsbo GA, Tang L, Rosenberger WF, Mastal MF. 2010. Case-mix Adjusted and Enabled Reporting of CAHPS Surveys – The AHPPPAL Dashboard. Archives of Physical Medicine and Rehabilitation. 91:1339-46.

Table 4. Health information from any doctor or nurse.

1=Nobody got this; 4=Everyone got this

I received information on how to manage disabling pain or fatigue.	I received information about family planning and prevention of sexually transmitted disease (STD).
Plan A: 2.5	Plan A: 0.9
Plan B: 2.9	Plan B: 1.0
Plan C: 2.7	Plan C: <i>Not asked</i>
Plan D:	Plan D:
Plan E:	Plan E:
Plan F:	Plan F:

Table 5. Access to care by people who have trouble walking.

1=never, 2=sometimes, 3 = usually, 4 = always

Easy to move around in the restroom.	How often weighed.	Able to get on exam table.	Vehicle arranged by health plan is on time.	Can get in the vehicle that arrives.
Plan A: 3.8	Plan A: 3.6	Plan A: 3.2	Plan A: 2.6	Plan A: 3.4
Plan B: 3.7	Plan B: 3.7	Plan B: 3.3	Plan B: 2.9	Plan B: 3.4
Plan C: 3.5	Plan C: 1.9	Plan C: 2.1	Plan C: <i>Not asked</i>	Plan C: <i>Not asked</i>
Plan D:	Plan D:	Plan D:	Plan D:	Plan D:
Plan E:	Plan E:	Plan E:	Plan E:	Plan E:
Plan F:	Plan F:	Plan F:	Plan F:	Plan F:

Table 6. Communication when people have trouble seeing, reading, hearing, or speaking.

1=never, 2=sometimes, 3 = usually, 4 = always

Blind, low vision, or can't read: I received health information in non-printed formats when I needed it that way.	Deaf or hard of hearing: Easy to speak with my doctor when I use sign language.	Impaired speech: Easy to talk with my doctor even if I have trouble speaking because of a medical condition.
Plan A: 3.0	Plan A: 3.3	Plan A: 2.7
Plan B: 2.9	Plan B: 3.3	Plan B: 2.6
Plan C: 2.5	Plan C: 3.6	Plan C: 2.4
Plan D:	Plan D:	Plan D:
Plan E:	Plan E:	Plan E:
Plan F:	Plan F:	Plan F:

Introduction

Who should answer the questions in this survey?

Whenever possible, the questions should be answered by the person named on the envelope. Sometimes, the person named on the envelope may need help to answer some or all of the questions. If help is provided, please be sure to answer the questions at the end of the survey.

How to Answer the Questions in the Survey

This survey asks questions about your health care and your doctor. Answer the questions by writing an “x” in the box (☐) to the left of the answer you choose. For example, if you choose “yes”, it would look like this:

- Yes
 No

Sometimes you need to skip questions in the survey, depending on your answer. When this happens, you will see an arrow (→) to the right of the answer you choose, with a note that tells you what question to answer next, like this:

1. In the last 6 months, did you have an illness, injury, or condition that needed care right away in a clinic, emergency room, or doctor’s office?

- ¹ Yes → **If Yes, go to Question 2**
⁰ No → **If No, go to Question 3**

So, if you answer “Yes” for Question 1, you should go to Question 2. But if you answer “No” for Question 1, you should skip over Question 2 and go directly to Question 3.

Please turn to the next page to start the survey.

**YOUR HEALTH CARE IN
THE LAST 6 MONTHS**

These questions ask about your own health care. Do not include care you got when you stayed overnight in a hospital. Do not include the times you went for dental care visits.

1. In the last 6 months, did you have an illness, injury, or condition that needed care right away in a clinic, emergency room, or doctor's office?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 2
⁰ No → If No, go to Question 3

2. In the last 6 months, when you needed care right away, how often did you get care as soon as you thought you needed?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

3. In the last 6 months, not counting the times you needed care right away, did you have any appointments for health care at a doctor's office or clinic?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 4
⁰ No → If No, go to Question 6

4. In the last 6 months, not counting the times you needed care right away, how often did you get an appointment for your health care at a doctor's office or clinic as soon as you thought you needed?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

5. In the last 6 months, not counting the times you went to an emergency room, how many times did you go to a doctor's office or clinic to get health care for yourself?

- ⁰ None
¹ 1
² 2
³ 3
⁴ 4
⁵ 5 to 9
⁶ 10 or more

6. Using any number from 0 to 10, where 0 is the worst health care possible and 10 is the best health care possible, what number would you use to rate all of your health care in the last 6 months?

- ⁰ 0 Worst health care possible
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 Best health care possible

YOUR PERSONAL DOCTOR

7. A personal doctor is the one you would usually see if you need a checkup, want advice about a health problem, or get sick or hurt. Do you have a personal doctor?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 8
- ⁰ No → If No, go to Question 39

8. How many months or years have you been going to your personal doctor?

- ¹ Less than 6 months
- ² At least 6 months but less than 1 year
- ³ At least 1 year but less than 2 years
- ⁴ At least 2 years but less than 5 years
- ⁵ 5 years or more

9. In the last 6 months, did you visit your personal doctor for care?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 10
- ⁰ No → If No, go to Question 41

10. In the last 6 months, how often did your personal doctor explain things in a way that was easy to understand?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

11. In the last 6 months, how often did your personal doctor listen carefully to you?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

12. A language interpreter is someone who repeats what one person says in a language used by another person. In the last 6 months, did you need a language interpreter to help you speak with your personal doctor?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 13
- ⁰ No → If No, go to Question 14

13. In the last 6 months, when you needed a language interpreter to help you speak with your personal doctor, how often did you get one?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

14. Do you use sign language to speak to hearing people?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 15
- ⁰ No → If No, go to Question 16

15. In the last 6 months, how often did you have a hard time speaking with your personal doctor because you use sign language?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

16. Do you have difficulty speaking or speak slowly because of a health condition?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 17
- ⁰ No → If No, go to Question 18

17. In the last 6 months, how often did you have a hard time speaking with your personal doctor because you have difficulty speaking or speak slowly?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

18. In the last 6 months, did you and your personal doctor talk about healthy eating habits?

- ¹ Yes
- ⁰ No

19. In the last 6 months, did you and your personal doctor talk about the exercise or physical activity you get?

- ¹ Yes
- ⁰ No

20. In the last 6 months, did you and your personal doctor talk about things in your life that worry you or cause you stress?

- ¹ Yes
- ⁰ No

21. In the last 6 months, did your personal doctor ask you whether there was a period of time when you felt sad, empty or depressed?

- ¹ Yes
- ⁰ No

22. In the last 6 months, how often did your personal doctor show respect for what you had to say?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

23. Wait time includes time spent in the waiting room and exam room. In the last 6 months, how often did you see this doctor within 15 minutes of your appointment time?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

24. In the last 6 months, how often did your personal doctor spend enough time with you?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

25. Specialists are doctors like surgeons, heart doctors, allergy doctors, skin doctors, and other doctors who specialize in one area of health care. In the last 6 months, did your personal doctor suggest you see a specialist for a particular problem?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 26
- ⁰ No → If No, go to Question 27

26. In the last 6 months, how often did your personal doctor seem informed and up-to-date about the care you got from specialists?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

27. Choices for your treatment or health care can include choices about medicine, surgery, therapy, or procedures. In the last 6 months, did your personal doctor tell you there was more than one choice for your treatment or health care?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 28
- ⁰ No → If No, go to Question 30

28. In the last 6 months, how often did your personal doctor talk with you about the pros and cons of each choice for your treatment or health care?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

29. In the last 6 months, when there was more than one choice for your treatment or health care, how often did your personal doctor ask which choice you thought was better for you?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

30. In the last 6 months, did you need health information from your personal doctor in an audio or video format, such as a DVD, CD, video, or audiotape?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 31
⁰ No → If No, go to Question 32

31. How often did you get the information in an audio or video format?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

32. In the last 6 months, did your personal doctor order a blood test, x-ray or other test for you?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 33
⁰ No → If No, go to Question 34

33. In the last 6 months, when your personal doctor ordered a blood test, x-ray or other test for you, how often did you get those results?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

34. Using any number from 0 to 10, where 0 is the worst personal doctor and 10 is the best personal doctor possible, what number would you use to rate your personal doctor over the last 6 months?

- ⁰ 0 Worst personal doctor possible
¹ 1
² 2
³ 3
⁴ 4
⁵ 5
⁶ 6
⁷ 7
⁸ 8
⁹ 9
¹⁰ 10 Best personal doctor possible

YOUR PERSONAL DOCTOR'S OFFICE
--

35. Some places have barriers that prevent you from entering or moving around your doctor's office or clinic. Barriers include: the only entrance has stairs; the doorway is too narrow for a wheelchair; the door handles are hard to use. In the last 6 months, were there barriers that made it hard for you to get into your personal doctor's office?

- ¹ Yes
⁰ No

36. In the last 6 months, were there barriers that made it hard for you to move around inside the exam rooms at your personal doctor's office?

- ¹ Yes
⁰ No

**GETTING HEALTH CARE
FROM SPECIALISTS**

When you answer the next questions, do not include dental visits or care you got when you stayed overnight in a hospital.

37. In the last 6 months, when you visited your personal doctor, how often were you able to get on the examination table when you needed to?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

38. In the last 6 months, when you visited your personal doctor, how often did someone weigh you?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

39. In the last 6 months, when you visited your personal doctor's office, did you try to use the restroom?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 40
- ⁰ No → If No, go to Question 41

40. In the last 6 months, how often was it easy to move around in this restroom?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

41. Specialists are doctors like surgeons, heart doctors, allergy doctors, skin doctors, and other doctors who specialize in one area of health care. In the last 6 months, did you try to make any appointments to see a specialist?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 42
- ⁰ No → If No, go to Question 43

42. In the last 6 months, how often was it easy to get appointments with specialists?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

43. In the last 6 months, how many specialists did you see?

- ⁰ None → If None, go to Question 47
- ¹ 1 specialist
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5 or more specialists

44. In the last 6 months, how often did the specialists you saw seem to know the important information about your medical history?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

45. We want to know your rating of the specialist you saw most often in the last 6 months. Using any number from 0 to 10, where 0 is the worst specialist possible and 10 is the best specialist possible, what number would you use to rate the specialist over the last 6 months?

- ⁰ 0 Worst specialist possible
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 Best specialist possible

46. A personal doctor is the one you would usually see if you need a checkup, want advice about a health problem, or get sick or hurt. Was the specialist you saw most often in the last 6 months also your personal doctor?

- ¹ Yes
- ⁰ No – my personal doctor is not a specialist
- ² No – I do not have a personal doctor

CARE COORDINATION

47. A case manager is someone whose only job is to know all of your health and social needs, who helps you follow your doctors' instructions, and who helps you get the medical care you need. In the last 6 months, did you have a case manager?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 48
- ⁰ No → If No, go to Question 54

48. In the past 6 months, how often did your case manager help you get the care, services and medicines that you needed?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

49. In the last 6 months, how often did the case manager seem to know the important information about your medical history?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

50. In the last 6 months, how often did your case manager take into account what you wanted to do?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

51. Think about your case manager. Using any number from 0 to 10, where 0 is the worst case manager possible and 10 is the best case manager possible, what number would you use to rate your case manager over the last 6 months ?

- ⁰ 0 Worst possible case manager
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 Best possible case manager

52. In the last 6 months, did you have more than one case manager, at the same time?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 53
- ⁰ No → If No, go to Question 54

53. In the last 6 months, how often did all of them seem to know important information about your health and health care?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

BEHAVIORAL HEALTH CARE

54. In the last 6 months, did you need any counseling for a mental or emotional condition?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 55
- ⁰ No → If No, go to Question 57

55. In the last 6 months, how often was it easy to get the counseling that you needed?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

56. Using any number from 0 to 10, where 0 is the worst counseling possible and 10 is the best counseling possible, what number would you use to rate all the counseling you received over the last 6 months?

- ⁰ 0 Worst counseling possible
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 Best counseling possible

LEAVING THE HOSPITAL

57. In the last 6 months, did you stay overnight in a hospital?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 58
- ⁰ No → If No, go to Question 60

58. During your most recent overnight hospital stay, did any doctors, nurses or other hospital staff talk with you about your preferences for where you would go when you left the hospital?

- ¹ Yes
- ⁰ No

59. Thinking about your most recent hospital stay, did you understand your instructions on how to take care of yourself after leaving there?

- ¹ Yes
- ⁰ No

PAIN and FATIGUE

60. In the last 6 months, did you have pain for more than 14 days in a row that was not the result of surgery?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 61
- ⁰ No → If No, go to Question 63

61. In the last 6 months, how often did pain limit your ability to do the things you needed to do?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

62. In the last 6 months, did you and any doctor talk about different things you can do to help with your pain?

- ¹ Yes
- ⁰ No

63. In the last 6 months, did you have fatigue that did not go away with rest, for more than 30 days in a row?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 64
- ⁰ No → If No, go to Question 66

64. In the last 6 months, how often did fatigue limit your ability to do the things you needed to do?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

65. In the last 6 months, did you and any doctor talk about different things you can do to help with your fatigue?

- ¹ Yes
- ⁰ No

REPRODUCTIVE HEALTH

66. Are you sexually active?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 68
- ⁰ No → If No, go to Question 67

67. Would you like to be sexually active?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 68
- ⁰ No → If No, go to Question 71

68. In the last 6 months, did any doctor or nurse talk with you about things you can do to prevent sexually transmitted diseases (STDs) such as herpes or AIDS?

- ¹ Yes
- ⁰ No

69. Are you at the age when you could father or give birth to a baby?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 70
- ⁰ No → If No, go to Question 71

70. In the last 6 months, did you and any doctor or nurse talk about birth control or planning for a baby?

- ¹ Yes
- ⁰ No

PRESCRIPTION MEDICINES

71. In the last 6 months, did you get any new prescription medicines or refill a prescription for medicine?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 72
- ⁰ No → If No, go to Question 73

72. In the last 6 months, how often was it easy to get the medicine your doctor prescribed?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

THERAPY

73. In the last 6 months, did you need physical or occupational therapy?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 74
- ⁰ No → If No, go to Question 75

74. In the last 6 months, how often was it easy to get physical or occupational therapy through your health plan?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

**MOBILITY and BREATHING
EQUIPMENT**

75. Mobility equipment includes things like a wheelchair or walker. Breathing equipment includes things like an oxygen tank or suction machine. In the last 6 months, did you need any mobility or breathing equipment?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 76
² No → If No, go to Question 80

76. In the last 6 months, did you try to have your health plan get or replace mobility or breathing equipment?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 77
⁰ No → If No, go to Question 78

77. In the last 6 months, how often was it easy to get your health plan to get or replace mobility or breathing equipment?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

78. In the last 6 months, did you try to get your health plan to pay for repairs to mobility or breathing equipment?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 79
⁰ No → If No, go to Question 80

79. In the last 6 months, how often was it easy to get your health plan to pay for repairs to mobility or breathing equipment?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

MEDICAL SUPPLIES

80. “Medical supplies” include things most people use only once, like needles for shots, bags to collect urine, or feeding tubes. In the last 6 months, did you need medical supplies at home through your health plan?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 81
⁰ No → If No, go to Question 82

81. In the last 6 months, how often was it easy to get the medical supplies you needed through your health plan?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

TRANSPORTATION

82. Your health plan helps with transportation to and from clinics or doctors' offices. Your health plan can send a bus, taxi or van, or give you fare vouchers, bus passes or tickets. In the last 6 months, did you need transportation help from your health plan to see a doctor?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 83
⁰ No → If No, go to Question 86

83. In the last 6 months, how often did you get the transportation help you needed from your health plan?

- ¹ Never → If Never, go to Question 86
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

84. In the last 6 months, when your health plan scheduled a taxi or van to take you to or from a medical appointment, how often did the vehicle arrive on time?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

85. How often were you able to get into the vehicle you needed?

- ¹ Never
² Sometimes
³ Usually
⁴ Always

YOUR HEALTH and ABILITIES

86. In general, how would you rate your overall physical health?

- ¹ Excellent
² Very good
³ Good
⁴ Fair
⁵ Poor

87. In general, how would you rate your overall mental or emotional health?

- ¹ Excellent
² Very good
³ Good
⁴ Fair
⁵ Poor

88. Are you deaf or do you have serious difficulty hearing?

- ¹ Yes
⁰ No

89. Are you blind or do you have serious difficulty seeing, even when wearing glasses?

- ¹ Yes
⁰ No

90. Because of a physical, mental, or emotional condition, do you have serious difficulty concentrating, remembering, or making decisions?

- ¹ Yes
⁰ No

91. Because of a physical, mental, or emotional condition, do you have difficulty dressing or bathing?

- ¹ Yes
- ⁰ No

92. Because of a physical, mental, or emotional condition, do you have difficulty doing errands alone such as visiting a doctor's office or shopping?

- ¹ Yes
- ⁰ No

93. Has a doctor or teacher ever told you that you have a learning problem?

- ¹ Yes
- ⁰ No

94. Has a doctor ever told you that you have bipolar disorder or schizophrenia?

- ¹ Yes
- ⁰ No
- ² Not sure

95. Has a doctor ever told you that you had a traumatic brain injury (TBI)?

- ¹ Yes
- ⁰ No

96. In the last 6 months, has a doctor told you that you have anxiety, depression, or explosive anger?

- ¹ Yes
- ⁰ No
- ² Not sure

97. In the last 6 months, how often were you able to walk for 6 minutes without stopping?

- ¹ Never → If Never, go to Question 99
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

98. In the last 6 months, how often did you need assistance or use equipment to walk that long without stopping?

- ¹ Never
- ² Sometimes
- ³ Usually
- ⁴ Always

PERSONAL CHARACTERISTICS

99. What is your age?

- ¹ 18 to 24 years old
- ² 25 to 34 years old
- ³ 35 to 44 years old
- ⁴ 45 to 54 years old
- ⁵ 55 to 64 years old
- ⁶ 65 to 74 years old
- ⁷ 75 years or older

100. Are you male or female?

- ¹ Male
- ² Female

101. How many years of school or special education did you complete? *Mark all that apply.*

- ⁰ None
- ¹ 1 to 8 years
- ² 9 to 12 years but did not graduate
- ³ 1 or more years of special education
- ⁴ High school graduate or GED
- ⁵ Trade school or technical degree
- ⁶ Some college or 2-year degree
- ⁷ 4-year college degree
- ⁸ More than 4 years of college

102. Are you of Hispanic or Latino origin or descent?

- ¹ Yes, Hispanic or Latino
- ² No, not Hispanic or Latino

103. What is your race? *Mark all that apply.*

- ¹ White
- ² Black or African-American
- ³ Asian
- ⁴ Native Hawaiian or other Pacific Islander
- ⁵ American Indian or Alaska Native
- ⁶ Other (please print):

104. What language do you mainly speak at home?

- ¹ English
- ² Spanish
- ³ Arabic
- ⁴ Serbo-Croatian /Bosnian (Hrvatski)
- ⁵ Hmong
- ⁶ Cambodian (Khmer)
- ⁷ Laotian
- ⁸ Oromo
- ⁹ Russian
- ¹⁰ Somali
- ¹¹ Vietnamese
- ¹² Some other language (please print):_____

105. Did anyone help the person named on the envelope to complete this survey?

- ¹ Yes → If Yes, go to Question 106
- ² No → If No, go to End

106. Who helped the person named on the envelope to answer the questions?

- ¹ A family member (paid or unpaid)
- ² A paid caregiver
- ³ Someone else (please print):

107. How much does the survey helper know about the health care received by the person named on the envelope?

- ¹ A great deal
- ² A lot
- ³ A moderate amount
- ⁴ A little

108. How long has the survey helper known the person named on the envelope?

- ¹ Less than 6 months
- ² At least 6 months but less than 1 year
- ³ At least 1 year but less than 2 years
- ⁴ At least 2 years but less than 5 years
- ⁵ 5 years or more

109. How did this person help? *Mark all that apply.*

- ¹ Read the questions
- ² Explained questions
- ³ Wrote down the answers given by the person named on the envelope
- ⁴ Answered questions for the person named on the envelope
- ⁵ Translated the questions
- ⁶ Helped in some other way (please print):

110. How were decisions made about the answers?

- ¹ The person helping decided on all of the answers
- ² The person helping decided on most of the answers
- ³ The person helping decided on a few of the answers
- ⁴ The person helping decided on none of the answers – the person named on the envelope made all of the decisions

END

Thanks for completing this survey!

Spanish version

Toda información que pueda identificarle a usted o a su familia se mantendrá privada. AIR no compartirá su información personal sin su permiso. Usted puede elegir si quiere contestar este cuestionario o no. Si decide no participar, esto no afectará sus beneficios de seguro médico.

Sus respuestas a esta encuesta son completamente confidenciales.

El nombre de la persona con limitación es: _____

¿Quién debe contestar las preguntas de esta encuesta?

En lo posible, la persona cuyo nombre aparece en el sobre debe contestar las preguntas. En ocasiones, la persona cuyo nombre aparece en el sobre puede necesitar ayuda para responder a unas o todas las preguntas. Si alguien le brinda ayuda a esa persona, se deben contestar las preguntas que vienen al final de la encuesta.

Como contestar las preguntas en el cuestionario

Este cuestionario le pregunta sobre la atención medica que recibe y su doctor. Conteste todas las preguntas marcando con una “x”, el cuadrito (☐) que aparece a la izquierda de la respuesta que usted elija. Por ejemplo, si usted elije “Sí,” marcaría:

- Sí
 No

A veces hay que saltarse preguntas en el cuestionario, eso depende de su respuesta. Cuando esto ocurra, usted verá una flecha (➔) a la derecha de la respuesta que usted marcó y una nota le indicará a qué pregunta hay que pasar. Por ejemplo:

- 1. En los últimos 6 meses, ¿tuvo usted una enfermedad, lesión, o problema de salud para el cual necesitó atención inmediata en una clínica, en una sala de emergencia o en un consultorio médico?**
¹ Sí ➔ Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 2
⁰ No ➔ Si contestó “No,” pase a la pregunta 3

Si usted contestó “Sí” a la pregunta número 1, usted debe pasar a la pregunta número 2. Pero, si usted contestó “No,” a la pregunta número 1, no conteste las pregunta número 2, y pase directamente a la pregunta número 3.

Por favor pase a la siguiente página para comenzar la encuesta.

**LA ATENCIÓN MÉDICA QUE
USTED RECIBIÓ EN LOS ÚLTIMOS
6 MESES**

Las siguientes preguntas son acerca de la atención médica que usted recibió. **No** incluya la atención que recibió cuando pasó la noche internado en un hospital. **No** incluya las consultas al dentista.

1. En los últimos 6 meses, ¿tuvo usted una enfermedad, lesión, o problema de salud para el cual necesitó atención inmediata en una clínica, en una sala de emergencia o en un consultorio médico?

¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 2

⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 3

2. En los últimos 6 meses, cuando usted necesitó atención inmediata, ¿con qué frecuencia le atendieron tan pronto como creía que lo necesitaba?

¹ Nunca

² A veces

³ La mayoría de las veces

⁴ Siempre

3. En los últimos 6 meses, sin contar las veces en que necesitó atención médica inmediata, ¿tuvo alguna cita para que le atendieran en el consultorio de un doctor o en una clínica?

¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 4

⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 6

4. En los últimos 6 meses, sin contar las veces en que necesitó atención médica inmediata, ¿con qué frecuencia consiguió una cita para que lo atendieran en el consultorio de un doctor o en una clínica tan pronto como creía que lo necesitaba?

¹ Nunca

² A veces

³ La mayoría de las veces

⁴ Siempre

5. En los últimos 6 meses, sin contar las veces en que fue a una sala de emergencia, ¿cuántas veces fue a un consultorio médico o a una clínica para recibir atención médica para usted mismo?

⁰ Ninguna vez

¹ 1

² 2

³ 3

⁴ 4

⁵ 5 a 9 veces

⁶ 10 veces o más

6. Usando un número del 0 al 10, donde el 0 es la peor atención médica posible y el 10 es la mejor atención médica posible, ¿qué número usaría para calificar toda la atención médica que recibió en los últimos 6 meses?

- ⁰ 0 La peor atención médica posible
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 La mejor atención médica posible

SU DOCTOR PERSONAL

7. El doctor personal es aquel a quien usted generalmente va si necesita un chequeo, quiere pedir consejo sobre un problema de salud, está enfermo o lastimado. ¿Tiene usted un doctor personal?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 8
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 39

8. ¿Cuánto tiempo hace que ha estado yendo a su doctor personal?

- ¹ Menos de 6 meses
- ² Al menos 6 meses pero menos de 1 año
- ³ Al menos 1 año pero menos de 2 años
- ⁴ Al menos 2 años pero menos de 5 años
- ⁵ 5 años o más

9. En los últimos 6 meses, ¿fué a ver a su doctor personal para que le atendiera?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 10
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 41

10. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia su doctor personal le explicó las cosas de una manera fácil de entender?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

11. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia su doctor personal le escuchó con atención?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

12. **Un intérprete de idiomas le repite a una persona en el idioma de ésta lo que otra dijo en un idioma diferente. En los últimos 6 meses, ¿necesitó usted un intérprete para ayudarle a hablar con su doctor personal?**
- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 13
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 14
13. **En los últimos 6 meses, cuando usted necesitaba un intérprete de idiomas para ayudarle a hablar con su doctor personal, ¿con qué frecuencia lo consiguió?**
- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre
14. **¿Usa lenguaje de señas para hablar con personas que pueden oír?**
- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 15
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 16
15. **En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue difícil hablar con su doctor personal porque usted usa lenguaje de señas?**
- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre
16. **¿Se le dificulta hablar o habla despacio debido a un problema de salud?**
- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 17
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 18
17. **En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le costó hablar con su doctor personal porque a usted se le dificulta hablar o habla despacio?**
- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre
18. **En los últimos 6 meses, ¿hablaron usted y su doctor personal sobre una dieta saludable y sobre hábitos alimenticios sanos?**
- ¹ Sí
- ⁰ No

19. En los últimos 6 meses, ¿hablaron usted y su doctor personal sobre el ejercicio o la actividad física que hace?
- ¹ Sí
⁰ No
20. En los últimos 6 meses, ¿hablaron usted y su doctor personal sobre las cosas de su vida que le preocupan o le causan estrés?
- ¹ Sí
⁰ No
21. En los últimos 6 meses, ¿alguna vez le preguntó su doctor personal si hubo un período de tiempo durante el cual usted se sintió triste, vacío o deprimido?
- ¹ Sí
⁰ No
22. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia su doctor personal demostró respeto por lo que usted tenía que decir?
- ¹ Nunca
² A veces
³ La mayoría de las veces
⁴ Siempre
23. El tiempo de espera incluye el tiempo en la sala de espera y en el cuarto de consulta. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia empezaron las consultas con este doctor antes de que pasaran 15 minutos de la hora de su cita?
- ¹ Nunca
² A veces
³ La mayoría de las veces
⁴ Siempre
24. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia su doctor personal pasó suficiente tiempo con usted?
- ¹ Nunca
² A veces
³ La mayoría de las veces
⁴ Siempre
25. Los especialistas son doctores que se especializan en un área de la medicina. Pueden ser cirujanos, doctores especialistas en el corazón, las alergias, la piel, y otras áreas. En los últimos 6 meses, ¿le recomendó su doctor personal que consultara un especialista por un problema de salud en particular?
- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 26
⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 27

26. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia su doctor personal parecía estar informado y al día de la atención que usted recibió de los especialistas?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

27. Las opciones para su tratamiento o atención médica pueden incluir opciones sobre medicinas, cirugía, terapias, procedimientos u otros tipos de tratamiento. En los últimos 6 meses, ¿le dijo su doctor personal que había más de una opción para su tratamiento o atención médica?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 28
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 30

28. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia habló con usted su doctor personal acerca de los pros y los contras de cada opción de tratamiento o atención médica?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

29. En los últimos 6 meses, cuando había más de una opción de tratamiento o atención médica, ¿con qué frecuencia le preguntó su doctor personal cual opción creía usted que le convenía más?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

30. En los últimos 6 meses, ¿necesitó información de salud de su doctor personal en formato de audio o video, como DVD, disco compacto (CD), video o audiocasete?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 31
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 32

31. ¿Con qué frecuencia recibió la información en formato de audio o video?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

EL CONSULTORIO DE SU DOCTOR PERSONAL

32. En los últimos 6 meses, ¿le mandó su doctor personal hacerse una prueba de sangre, rayos X o alguna otra prueba?
- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 33
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 34
33. En los últimos 12 meses, cuando su doctor personal le mandó hacerse una prueba de sangre, rayos X o alguna otra prueba, ¿con qué frecuencia recibió usted los resultados?
- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre
34. Usando un número del 0 al 10, donde el 0 es el peor doctor personal posible y el 10 es el mejor doctor personal posible, ¿qué número usaría para calificar a su doctor personal en los últimos 6 meses?
- ⁰ 0 El peor doctor personal posible
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 El mejor doctor personal posible

35. Algunos lugares tienen barreras que pueden impedirle entrar y moverse por el consultorio de su doctor o la clínica, por ejemplo: la única entrada tiene escalones; la entrada es demasiado estrecha para una silla de ruedas; las agarraderas (manijas) de las puertas son difíciles de usar. En los últimos 6 meses, ¿había barreras que le dificultaron la entrada al consultorio de su doctor personal?
- ¹ Sí
- ⁰ No
36. En los últimos 6 meses, ¿había barreras que le dificultaron moverse dentro de los cuartos de examen del consultorio de su doctor personal?
- ¹ Sí
- ⁰ No
37. En los últimos 6 meses, cuando fue al consultorio o clínica de su doctor personal, ¿con qué frecuencia pudo subir a la mesa de examen cuando necesitó hacerlo?
- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

38. En los últimos 6 meses, cuando fue al consultorio de su doctor personal, ¿con qué frecuencia le pesaron?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

39. En los últimos 6 meses, cuando fue al consultorio de su doctor personal, ¿intentó usar el baño?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 40
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 41

40. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue fácil moverse dentro de este baño?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

OBTENIENDO ATENCIÓN MÉDICA PRESTADA POR ESPECIALISTAS

Al contestar las siguientes preguntas **no** incluya las veces que fue al dentista ni la atención que recibió cuando pasó la noche internado en un hospital.

41. Los especialistas son doctores que se especializan en un área de la medicina. Pueden ser cirujanos, doctores especialistas en el corazón, las alergias, la piel, y otras áreas. En los últimos 6 meses, ¿trató de hacer alguna cita con un especialista?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí”, pase a la pregunta 42
- ⁰ No → Si contestó “No”, pase a la pregunta 43

42. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue fácil conseguir citas con especialistas?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

43. En los últimos 6 meses, ¿a cuántos especialistas vio?

- ⁰ Ninguno → Si contestó “Ninguno”, pase a la pregunta 47
- ¹ 1 especialista
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5 o más especialistas

44. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia los especialistas que usted vio parecían saber la información importante sobre su historia clínica?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

45. Queremos saber cómo califica al especialista al que vio con más frecuencia en los últimos 6 meses. Usando un número del 0 al 10, donde el 0 es el peor especialista posible y el 10 es el mejor especialista posible, ¿qué número usaría para calificar al especialista en los últimos 6 meses?

- ⁰ 0 El peor especialista posible
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 El mejor especialista posible

46. El doctor personal es aquel a quien usted generalmente va si necesita un chequeo, quiere pedir consejo sobre un problema de salud, está enfermo o lastimado. ¿El especialista que vio con más frecuencia en los últimos 6 meses fue también su doctor personal?

- ¹ Sí
- ⁰ No – mi doctor personal no es un especialista
- ² No – no tengo un doctor personal

COORDINACIÓN DE LA ATENCIÓN MÉDICA

47. Un encargado de caso tiene solamente un trabajo, el de saber de sus necesidades médicas y sociales, le ayuda a seguir las instrucciones de su doctor, y le ayuda a obtener la atención medica que usted necesita. En los últimos 6 meses, ¿tuvo usted un encargado de caso?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 48
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 54

48. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le ayudó su encargado de caso a conseguir la atención, los servicios y las medicinas que necesitaba?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

49. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia parecía el encargado de caso saber la información importante de su historia clínica?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

50. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia su encargado de caso tuvo en cuenta lo que usted quería hacer?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

51. Piense en su encargado de caso. Usando un número del 0 al 10, donde el 0 es el peor encargado de caso posible y el 10 es el mejor encargado de caso posible, ¿qué número usaría para calificar a su encargado de caso en los últimos 6 meses?

- ⁰ 0 El peor encargado de caso
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 El mejor encargado de caso

52. En los últimos 6 meses, ¿tuvo más de un encargado de caso en cuestiones de salud al mismo tiempo?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 53
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 54

53. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia parecían todos los encargados de caso saber la información importante de su historia clínica?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

SERVICIOS DE ATENCIÓN DE SALUD MENTAL

52. En los últimos 6 meses, ¿necesitó consejería por un problema de salud mental o emocional?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 55
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 57

53. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue fácil conseguir la consejería que usted necesitaba?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

54. Usando cualquier número del 0 al 10, donde el 0 es la peor consejería posible y el 10 es la mejor consejería posible, ¿qué número usaría para calificar toda la consejería que recibió en los últimos 6 meses?

- ⁰ 0 La peor consejería posible
- ¹ 1
- ² 2
- ³ 3
- ⁴ 4
- ⁵ 5
- ⁶ 6
- ⁷ 7
- ⁸ 8
- ⁹ 9
- ¹⁰ 10 La mejor consejería posible

SALIDA DEL HOSPITAL

55. En los últimos 6 meses, ¿pasó la noche en un hospital?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 58
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 60

56. La última vez que pasó la noche en un hospital, ¿le preguntaron los doctores, enfermeras u otro personal del hospital dónde prefería ir cuando saliera del hospital?

- ¹ Sí
- ⁰ No

57. Si piensa en la última vez que pasó la noche internado en un hospital, ¿entendió las instrucciones sobre cómo cuidarse al salir de ahí?

- ¹ Sí
- ⁰ No

DOLOR Y CANSANCIO

58. En los últimos 6 meses, ¿tuvo dolor por más de 14 días seguidos que no haya resultado de una cirugía?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” ase a la pregunta 61
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 63

59. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia el dolor limitó su capacidad para hacer las cosas que tenía que hacer?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

60. En los últimos 6 meses, ¿habló usted con algún doctor sobre las diferentes cosas que usted puede hacer para ayudarle con el dolor?

- ¹ Sí
- ⁰ No

61. En los últimos 6 meses, ¿tuvo cansancio por más de 30 días seguidos que no se le quitó con descansar?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 64
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 66

62. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia el cansancio limitó su capacidad para hacer las cosas que tenía que hacer?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

63. En los últimos 6 meses, ¿habló usted con algún doctor sobre las diferentes cosas que usted puede hacer para ayudarle con el cansancio?

- ¹ Sí
- ⁰ No

SALUD REPRODUCTIVA

64. ¿Es activo sexualmente?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 68
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 67

65. ¿Le gustaría ser activo sexualmente?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 68
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 71

66. En los últimos 6 meses, ¿le habló algún doctor o enfermera sobre lo que puede hacer para prevenir las enfermedades de transmisión sexual como el herpes o el sida?

- ¹ Sí
- ⁰ No

67. ¿Está en edad de tener bebés o ser padre?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 70
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 71

68. En los últimos 6 meses, ¿habló usted con algún doctor o enfermera sobre la planificación familiar?

- ¹ Sí
- ⁰ No

LAS MEDICINAS RECETADAS

69. En los últimos 6 meses, ¿consiguió algunas nuevas medicinas recetadas o alguna medicina que le habían recetado antes?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 72
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 73

70. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue fácil conseguir la medicina recetada por su doctor?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

TERAPIA

71. En los últimos 6 meses, ¿necesitó usted terapia física o terapia ocupacional?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 74
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 75

72. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue fácil conseguir terapia física o terapia ocupacional a través de su plan de salud?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

EQUIPO PARA LA MOVILIDAD Y EQUIPO RESPIRATORIO

73. En el equipo para la movilidad se incluyen cosas como sillas de ruedas o andadores. En el equipo respiratorio se incluyen cosas como tanques de oxígeno o bombas de aspiración. En los últimos 6 meses, ¿necesitó algún equipo para la movilidad o equipo respiratorio?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 76
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 80

74. En los últimos 6 meses, ¿trató de lograr que su plan de salud consiguiera o repusiera el equipo para la movilidad o equipo respiratorio?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 77
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 78

75. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue fácil lograr que su plan de salud consiguiera o repusiera el equipo para la movilidad o equipo respiratorio?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

76. En los últimos 6 meses, ¿trató de lograr que su plan de salud pagara por la reparación de equipo para la movilidad o equipo respiratorio?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 79
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 80

77. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue fácil lograr que su plan de salud pagara por la reparación de equipo para la movilidad o equipo respiratorio?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

TERAPIA Y MATERIAL MÉDICO

78. El “material médico” incluye cosas que la mayoría de las personas usan una sola vez como jeringas, bolsas colectoras de orina o sondas para la alimentación. En los últimos 6 meses, ¿necesitó material médico en casa a través de su plan de salud?

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 81
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 82

79. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia le fue fácil conseguir el material médico que necesitaba a través de su plan de salud?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

TRANSPORTE

80. Su plan de salud ayuda con transporte de ida y regreso a las clínicas o a los consultorios médicos. Su plan de salud puede mandar un autobús, taxi o camioneta van, o darle los pasajes o los vales para el pasaje. En los últimos 6 meses, ¿necesitó que su plan de salud le ayudara con el transporte para ir a ver al doctor?

¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 83

⁰ No → Si contestó “No,” pase a la pregunta 86

81. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia recibió de su plan de salud la ayuda que necesitaba con el transporte?

¹ Nunca → Si contestó “Nunca,” pase a la pregunta 86

² A veces

³ La mayoría de las veces

⁴ Siempre

82. En los últimos 6 meses, ¿cuándo su plan de salud hizo la cita con un taxi o una camioneta van para llevarlo a una consulta o traerlo de vuelta, ¿con qué frecuencia llegó a tiempo el vehículo?

¹ Nunca

² A veces

³ La mayoría de las veces

⁴ Siempre

83. ¿Con qué frecuencia pudo subirse al vehículo que necesitaba?

¹ Nunca

² A veces

³ La mayoría de las veces

⁴ Siempre

SU SALUD Y SUS CAPACIDADES

84. En general, ¿cómo calificaría toda su salud física?

¹ Excelente

² Muy buena

³ Buena

⁴ Regular

⁵ Mala

85. En general, ¿cómo calificaría toda su salud mental o emocional?

¹ Excelente

² Muy Buena

³ Buena

⁴ Regular

⁵ Mala

86. ¿Es sordo o se le dificulta mucho oír?

- ¹ Sí
⁰ No

87. ¿Es ciego o se le dificulta mucho ver, aunque use lentes?

- ¹ Sí
⁰ No

88. Debido a un problema físico, mental o emocional, ¿tiene mucha dificultad para concentrarse, recordar cosas o tomar decisiones?

- ¹ Sí
⁰ No

89. Debido a un problema físico, mental o emocional ¿tiene dificultad para vestirse o bañarse?

- ¹ Sí
⁰ No

90. Debido a un problema físico, mental o emocional, ¿tiene dificultad para hacer mandados solo, como ir al consultorio de un doctor o ir de compras?

- ¹ Sí
⁰ No

91. ¿Alguna vez le ha dicho un doctor o un maestro que tiene problemas de aprendizaje?

- ¹ Sí
⁰ No

92. ¿Alguna vez le ha dicho un doctor que tiene trastorno bipolar o esquizofrenia?

- ¹ Sí
⁰ No
³ No estoy seguro

93. ¿Alguna vez le ha dicho un doctor que tiene un traumatismo cerebral?

- ¹ Sí
⁰ No

94. En los últimos 6 meses, ¿le ha dicho un doctor que tiene ansiedad, depresión o ira explosiva?

- ¹ Sí
⁰ No
³ No estoy seguro

95. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia pudo caminar por 6 minutos sin parar?

- ¹ Nunca → Si contestó
"Nunca," pase a la
pregunta 99
² A veces
³ La mayoría de las veces
⁴ Siempre

96. En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia necesitó ayuda o usó un equipo para caminar por 5 minutos sin parar?

- ¹ Nunca
- ² A veces
- ³ La mayoría de las veces
- ⁴ Siempre

PERSONALES

97. ¿Qué edad tiene?

- ¹ Entre 18 y 24 años
- ² Entre 25 y 34 años
- ³ Entre 35 y 44 años
- ⁴ Entre 45 y 54 años
- ⁵ Entre 55 y 64 años
- ⁶ Entre 65 y 74 años
- ⁷ 75 años o más

98. ¿Es usted hombre o mujer?

- ¹ Hombre
- ² Mujer

99. ¿Cuántos años de estudios escolares o de educación especial ha completado? *Por favor marque una o más.*

- ⁰ Ninguno
- ¹ Entre 1 y 8 años de escuela
- ² Entre 9 y 12 años de escuela, pero sin graduarse
- ³ 1 o más años de educación especial
- ⁴ Graduado de la escuela secundaria (*high school*), Diploma de escuela secundaria, preparatoria, o su equivalente (o GED)
- ⁵ Escuela vocacional o grado técnico
- ⁶ Algunos cursos universitarios o un título universitario de un programa de 2 años
- ⁷ Título universitario de 4 años
- ⁸ Título universitario de más de 4 años

100. ¿Es usted de origen o ascendencia hispana o latina?

- ¹ Sí, hispano o latino
- ² No, ni hispano ni latino

101. **¿A qué raza pertenece? Por favor marque una o más.**

- ¹ Blanca
- ² Negra o afroamericana
- ³ Asiática
- ⁴ Nativo de Hawai o de otras islas del Pacífico
- ⁵ Indígena americano o nativo de Alaska
- ⁶ Otra (Por favor especifique)_____

102. **¿Principalmente qué idioma habla en casa?**

- ¹ Inglés
- ² Español
- ³ Algún otro idioma (escriba con letra de molde):

103. **¿Qué tan bien habla inglés?**

- ¹ Lo hablo muy bien
- ² Lo hablo bien
- ³ No lo hablo bien
- ⁴ No hablo inglés

104. **¿Alguien le ayudó a la persona cuyo nombre aparece en el sobre a llenar esta encuesta?**

- ¹ Sí → Si contestó “Sí,” pase a la pregunta 107
- ⁰ No → Si contestó “No,” pase al fin de la encuesta.

111. **¿Quién le ayudó a la persona cuyo nombre aparece en el sobre a contestar las preguntas?**

- ¹ Un familiar (con paga o sin paga)
- ² Una persona encargada de cuidarle (con paga)
- ³ Otra persona (escriba con letra de molde):

112. **¿Cuánto sabe la persona que ayudó a contestar la encuesta sobre la atención médica que recibió la persona cuyo nombre aparece en el sobre?**

- ¹ Muchísimo
- ² Mucho
- ³ Algo
- ⁴ Un poco
- ⁵ Casi nada

113. **¿Cuánto tiempo la persona que ayudó a contestar la encuesta conoce a la persona cuyo nombre aparece en el sobre?**

- ¹ Menos de 6 meses
- ² Al menos 6 meses pero menos de 1 año
- ³ Al menos 1 año pero menos de 2 años
- ⁴ Al menos 2 años pero menos de 5 años
- ⁵ 5 años o más

**114. ¿Cómo le ayudó esta persona?
Marque todas las respuestas
que correspondan.**

- ¹ Leyó las preguntas
 - ² Explicó las preguntas
 - ³ Escribió las respuestas que dio la persona cuyo nombre aparece en el sobre
 - ⁴ Contestó las preguntas por la persona cuyo nombre aparece en el sobre
 - ⁵ Tradujo las preguntas
 - ⁶ Ayudó de otra manera (escriba con letra de molde):_____
-

115. ¿Cómo se decidió qué responder?

- ¹ La persona que ayudó decidió todas las respuestas.
- ² La persona que ayudó decidió la mayoría de las respuestas.
- ³ La persona que ayudó decidió unas cuantas respuestas.
- ⁴ La persona que ayudó no decidió ninguna de las respuestas. La persona cuyo nombre aparece en el sobre tomó todas las decisiones.

FIN

¡Muchas gracias por completar esta encuesta!